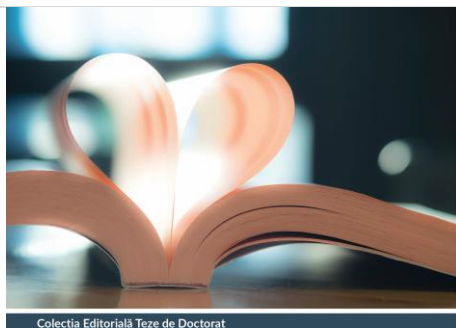


Editura University Press Târgu Mureș

CATALOG
APARIȚII RECENTE
DOMENIUL FILOLOGIE
2020-2026

Catalogul prezintă volume publicate de Editura University Press Târgu Mureș în domeniul FILOLOGIE ÎN PERIOADA 2020-2026



Colecția Editorială Teze de Doctorat

■ Carmen-Gabriela Popa

DRAGOSTEA CA BIBLIOTERAPIE ÎN LITERATURA MODERNĂ



2026

COLECȚIA EDITORIALĂ TEZE DE DOCTORAT

Dragostea ca biblioterapie în literatura modernă

Autor: Carmen-Gabriela Popa

ISBN: 978-973-169-980-6

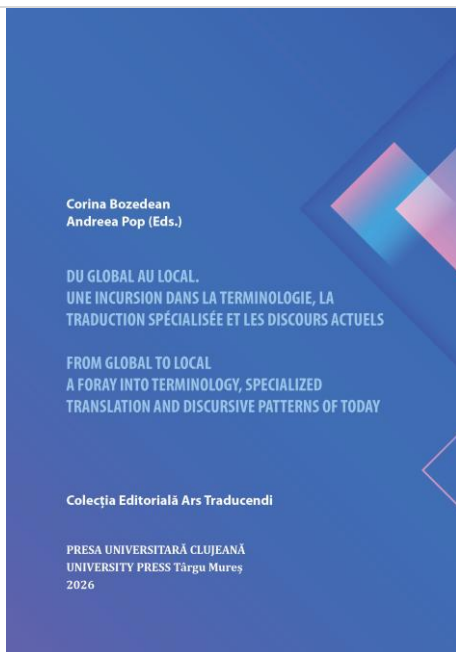
An publicare: 2026

Nr. pagini: 528

Tiraj: 2000

Descriere: Literatura, adesea percepută ca refugiu, este abordată ca instrument de lucru asupra sinelui. Lucrarea analizează iubirea ca formă de biblioterapie în literatura modernă românească, prin opt romane încadrate în tipologiile Eros, Philia, Storge și Agape, evidențiind mecanismele terapeutice ale lecturii: identificare, simbolizare și reflecție.

Vizibilitate: Biblioteca Națională a României



Corina Bozedeau
Andreea Pop (Eds.)

DU GLOBAL AU LOCAL,
UNE INCURSION DANS LA TERMINOLOGIE, LA
TRADUCTION SPÉCIALISÉE ET LES DISCOURS ACTUELS

FROM GLOBAL TO LOCAL
A FORAY INTO TERMINOLOGY, SPECIALIZED
TRANSLATION AND DISCURSIVE PATTERNS OF TODAY

Colecția Editorială Ars Traducendi

PRESA UNIVERSITARĂ CLUJEANĂ
UNIVERSITY PRESS Târgu Mureș
2026

TRADUCTOLOGIE, TERMINOLOGIE ȘI DISCURS SPECIALIZAT

”Du Global Au Local. Une Incursion Dans La Terminologie, La Traduction Spécialisée Et Les Discours Actuels / From Global To Local. A Foray Into Terminology, Specialized Translation And Discursive Patterns Of Today” - PRINT

Editors: Corina Bozedeau, Andreea Pop

ISBN (print) Editura University Press Târgu Mureș: 978-973-169-971-4

ISBN (print) Presa Universitară Clujeană: 978-606-37-2921-8

An publicare: 2026

Nr. pagini: 248

Tiraj: 2000

Descriere: Volumul reunește perspective diferite, dar convergente, asupra unei realități plurale și aflate într-o continuă schimbare și se adresează studenților, tinerilor cercetători, precum și publicului larg interesat de noile direcții de cercetare în domeniul traducerii și al limbajelor specializate, abordate atât din perspectivă istorică, cât și contemporană.

Vizibilitate: Biblioteca Națională a României



TRADUCTOLOGIE, TERMINOLOGIE ȘI DISCURS SPECIALIZAT

”Du Global Au Local. Une Incursion Dans La Terminologie, La Traduction Spécialisée Et Les Discours Actuels / From Global To Local. A Foray Into Terminology, Specialized Translation And Discursive Patterns Of Today” - EBOOK

Editors: Corina Bozedeau, Andreea Pop

ISBN (ebook) Editura University Press Târgu Mureș: 978-973-169-972-1

ISBN (ebook) Presa Universitară Clujeană: 978-606-37-2922-5

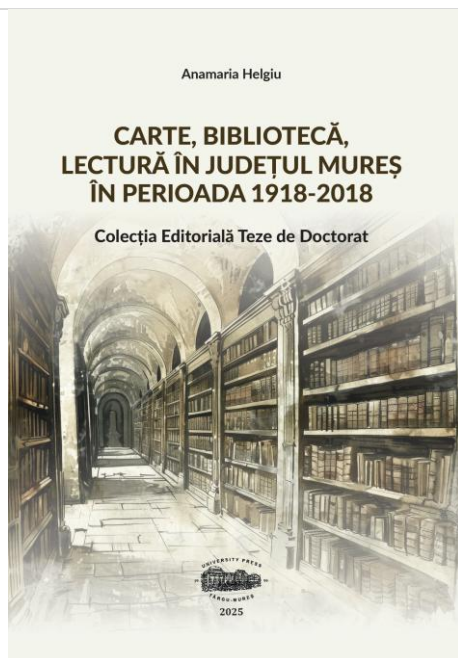
An publicare: 2026

Nr. pagini: 248

Tiraj: -

Descriere: Volumul reunește perspective diferite, dar convergente, asupra unei realități plurale și aflate într-o continuă schimbare și se adresează studenților, tinerilor cercetători, precum și publicului larg interesat de noile direcții de cercetare în domeniul traducerii și al limbajelor specializate, abordate atât din perspectivă istorică, cât și contemporană.

Vizibilitate: Biblioteca Națională a României



TEZE DE DOCTORAT ȘI CULTURA CĂRȚII

Carte, bibliotecă, lectură în județul Mureș în perioada 1918-2018 – Colecția Editorială Teze de Doctorat

Autor: Helgiu Anamaria

ISBN: 978-973-169-964-6

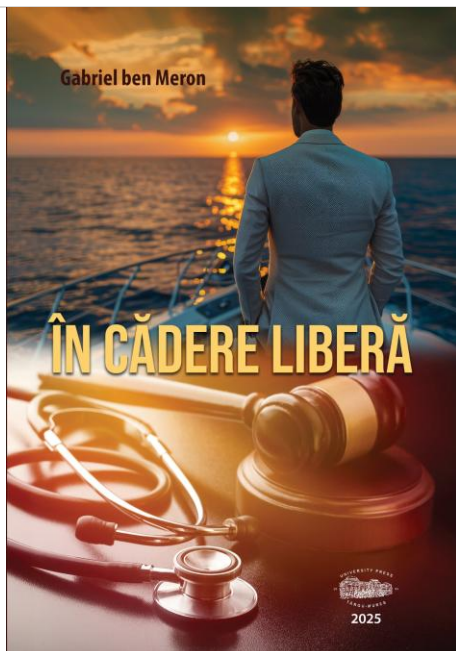
An publicare: 2025

Nr. pagini: 204

Tiraj: 2000

Descriere: Lucrarea investighează evoluția cărții, a bibliotecilor și a practicilor de lectură în județul Mureș pe parcursul unui secol. Prin caracterul său documentar și analitic, volumul contribuie la cercetarea culturii scrise și a memoriei culturale locale.

Vizibilitate: Biblioteca Națională a României



BELETRISTICĂ

În Cădere Liberă

Autor: Gabriel Ben Meron (Prof. Dr. Emerit Gabriel Gurman)

ISBN: 978-973-169-946-2

An publicare: 2025

Nr. pagini: 314

Tiraj: 2000

Descriere: Cartea propusă pentru publicare este o carte de ficțiune, mai precis un roman a cărui acțiune se desfășoară sec XXI, în Israel (în cea mai mare parte) și are în centru povestea de viață a unui medic ATI acuzat și condamnat pentru malpraxis.

Inspirată dintr-un caz real de malpraxis soldat cu o condamnare cu executare în statul Israel, cartea a fost scrisă în limba ebraică de autorul ei, profesorul univ. dr. emerit Gabriel Gurman, medic-scriitor israelian de origine română, și publicată în Israel în 2020. În cursul anului 2025 cartea a fost tradusă de autor în limba română.

Vizibilitate: Biblioteca Națională a României



LIMBA ROMÂNĂ APLICATĂ

Limba Română aplicată în practica medicală. Curs practic pentru studenții străini la Medicină Generală din anul II

Autor: Roxana Cotruș (Ispas)

ISBN: 978-973-169-938-7

An publicare: 2025

Nr. pagini: 138

Tiraj: 1500

Descriere: Cursul oferă instrumente practice pentru dezvoltarea competențelor de comunicare în limba română în contexte medicale. Lucrarea este destinată studenților străini și sprijină integrarea limbajului de specialitate în practica academică și clinică.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov



SINTEZĂ DOCUMENTARĂ ȘI ȘTIINȚE UMANISTE

Universitatea „Petru Maior”, 2007-2018. Școala Doctorală de Litere, Științe Umaniste și Aplicate - Sinteza Documentară

Editori: Editori: Iulian Boldea, Vasile Boloș

ISBN: 978-973-169-935-6

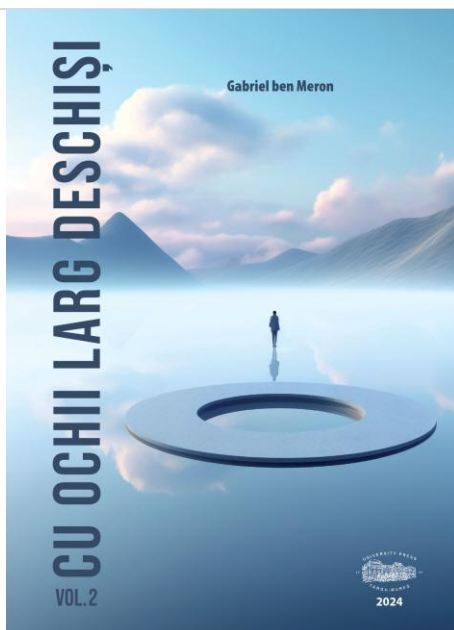
An publicare: 2025

Nr. pagini: 370

Tiraj: 1000

Descriere: Volumul prezintă activitatea Școlii Doctorale de Litere, Științe Umaniste și Aplicate din cadrul Universității „Petru Maior” în perioada 2007-2018. Prin caracterul documentar, lucrarea contribuie la arhivarea și valorizarea dezvoltării academice a domeniilor umaniste.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov



BELETRISTICĂ

Cu Ochii Larg Deschiși. Vol. 2

Autor: Gabriel Ben Meron

ISBN: general: 978-973-169-803-8; Vol. 2: 978-973-169-866-3

An publicare: 2024

Nr. pagini: 448

Tiraj: 3000

Descriere: Cartea propusa pentru publicare e o carte de eseistica si reprezintă volumul II al unui proiect de 2 volume al autorului si al editurii University Press din Târgu Mureș. Volumul I a fost publicat deja in decembrie 2023. Cele doua volume sunt menite sa ofere o imagine coerenta a activității publicistice bilunare (ce durează de peste 10 ani) a profesorului Gabriel Gurman in cadrul revistei electronice *Baabel*. Acest al doilea volum se conturează din experiența de viață, de medic, de scriitor si de fin observator al scenei politice si sociale contemporane a autorului.

Vizibilitate: Biblioteca Națională a României



Pop Anișoara
Năzneaș Adrian
Pașcan Aurora
Bucur Stanca-Ioana
Tegla Emanuela-Daniela

Medical English Language Practice for Admission to Doctoral Studies



ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES

Medical English Language Practice for Admission to Doctoral Studies

Autori: Pop Anișoara, Năzneaș Adrian, Pașcan Aurora, Bucur Stanca-Ioana, Tegla Emanuela-Daniela

ISBN: 978-973-169-837-3

An publicare: 2024

Nr. pagini: 184

Tiraj: 2000

Descriere: Lucrarea oferă exerciții și modele de practică lingvistică pentru dezvoltarea competențelor de limba engleză necesare admiterii la studii doctorale. Volumul susține comunicarea academică și utilizarea limbajului medical specializat.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov



Seria Editorială Teze de Doctorat

Dălălaș Ioana Alexandra

POEZIA LUI IOAN ALEXANDRU: Hermeneutica experienței spirituale



TEZE DE DOCTORAT ȘI CERCETARE LITERARĂ

Poezia lui Ioan Alexandru. Hermeneutica Experienței Spirituale

Autor: Dălălaș Ioana Alexandra

ISBN: 978-973-169-849-6

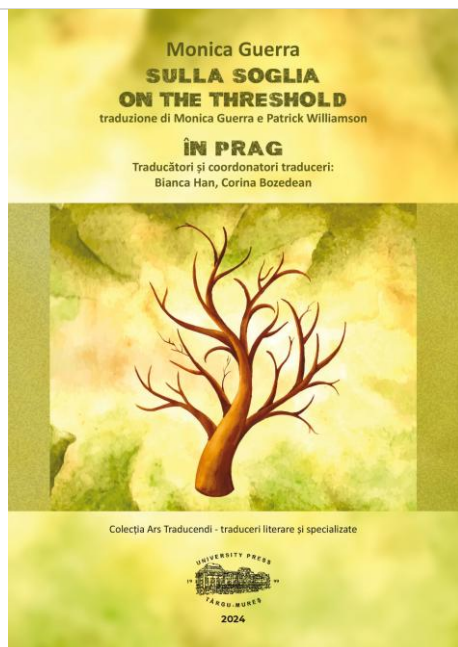
An publicare: 2024

Nr. pagini: 396

Tiraj: 1500

Descriere: Volumul propune o analiză hermeneutică a poeziei lui Ioan Alexandru, urmărind dimensiunea spirituală, simbolică și identitară a discursului liric. Lucrarea contribuie la cercetarea literaturii române contemporane și a raportului dintre poezie și experiență religioasă.

Vizibilitate: WorldCat; Bayerische Staatsbibliothek; Zentralbibliothek Zürich; Columbia University Libraries; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Eugen Todoran Timișoara



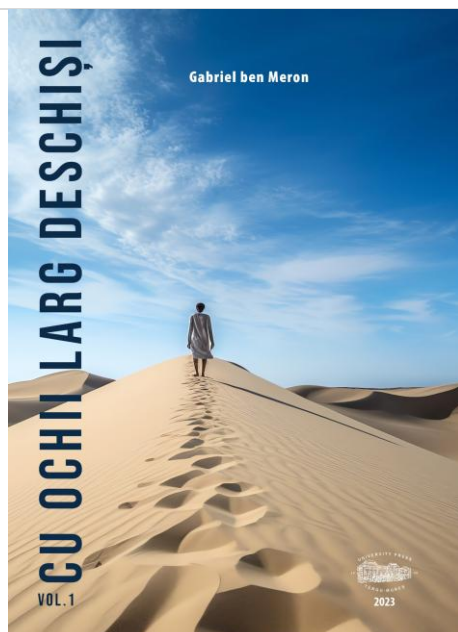
TRADUCTOLOGIE ȘI LITERATURĂ MULTILINGVĂ

Sulla Soglia / On The Threshold / În Prag

Traducători și coordonatori traduceri: Bianca Han, Corina Bozedeau; **Autor:** Monica Guerra
ISBN: 978-973-169-833-5
An publicare: 2024
Nr. pagini: 116
Tiraj: 2000

Descriere: Volumul trilingv pune în dialog limba italiană, limba engleză și limba română, valorificând traducerea ca spațiu de mediere culturală. Publicația susține deschiderea internațională și dimensiunea aplicată a studiilor de traducere. Traducerea volumului de poezii, apărut inițial în ediție bilingvă, italiană-engleză, sub titlul: Monica Guerra, *Sulla Soglia, On the Threshold*, Italia, 2017, se înscrie în seria traducerilor colective realizate de studenți masteranzi în cadrul cursului și seminarului de Stilistică aplicată al Masteratului de Traducere Multimodală, a UMFST „G.E. Palade”, Tg.Mureș.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Eugen Todoran Timișoara



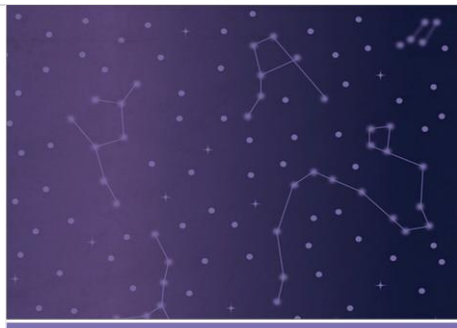
BELETRISTICĂ

Cu Ochii Larg Deschiși. Vol. 1

Autor: Gabriel Ben Meron
ISBN: general: 978-973-169-803-8; Vol. 1: 978-973-169-814-4
An publicare: 2023
Nr. pagini: 338
Tiraj: 3000

Descriere: Primul volum al seriei propune o perspectivă memorialistică asupra experienței personale și a raportului dintre identitate, istorie și memorie. Cartea se înscrie în zona literaturii confesive și a reflecției culturale.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României



CORINA BOZEDEAN
DANA CLAUDIA CIULTĂ

PRACTICA LIMBII ITALIENE
De la morfem la cuvânt, în context



LIMBI MODERNE ŞI LIMBA ITALIANĂ

Practica Limbii Italiene. De la Morfem la cuvânt, în context

Autori: Corina Bozedean, Dana Claudia Ciultă

ISBN: general: 978-606-581-196-6; Vol. 2: 978-973-169-799-4

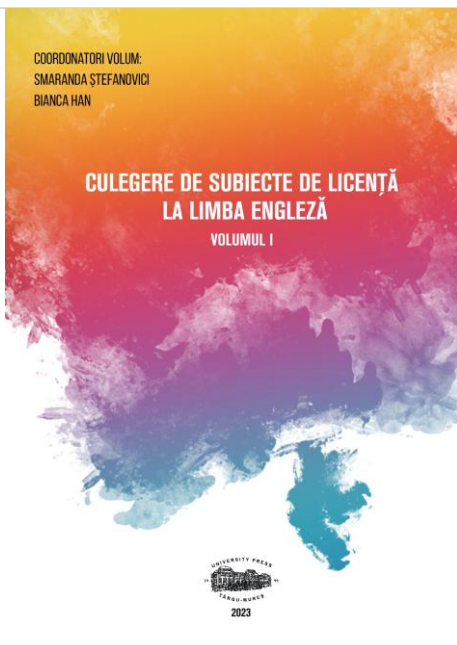
An publicare: 2023

Nr. pagini: 198

Tiraj: 2000

Descriere: Volumul dezvoltă competențe practice de limba italiană prin exerciții contextualizate și prin abordarea progresivă a structurilor morfologice și lexicale. Lucrarea sprijină procesul didactic universitar și studiul aplicat al limbii italiene.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Braşov



COORDONATORI VOLUM:
SMARANDA ȘTEFANOVICI
BIANCA HAN

CULEGERE DE SUBIECTE DE LICENȚĂ
LA LIMBA ENGLEZĂ
VOLUMUL I



LIMBA ENGLEZĂ ŞI PREGĂTIRE UNIVERSITARĂ

Culegere De Subiecte De Licență La Limba Engleză (Volumul I)

Autor: Smaranda Ștefanovici

ISBN: general: 978-973-169-786-4; Vol. 1: 978-973-169-784-0

An publicare: 2023

Nr. pagini: 166

Tiraj: 5000

Descriere: Culegerea reunește subiecte și repere de lucru pentru pregătirea examenului de licență la limba engleză. Volumul are valoare didactică și oferă un instrument util pentru consolidarea competențelor lingvistice și literare.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; BCU Eugen Todoran Timișoara



STUDII CULTURALE ȘI INTERDISCIPLINARE

Cultural and Historical Perspectives on Body Image, Obesity, and Eating Disorders

Editors: Anișoara Pop, Carlo Rais, Monica Tarcea

ISBN: 978-606-581-182-9

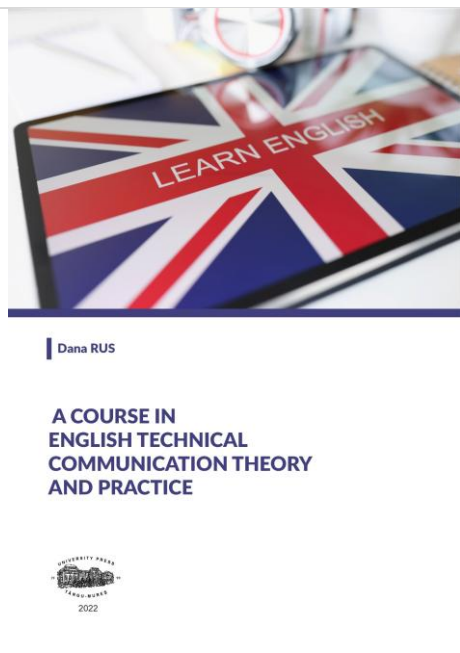
An publicare: 2022

Nr. pagini: 224

Tiraj: 5000

Descriere: Volumul oferă o perspectivă interdisciplinară asupra reprezentărilor culturale și istorice ale imaginii corporale, obezității și tulburărilor alimentare. Lucrarea conectează studiile culturale, istoria, medicina și discursul social contemporan.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; BCU Eugen Todoran Timișoara; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov



ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES

A Course In English Technical Communication - Theory And Practice

Autor: Dana Rus

ISBN: 978-606-581-175-1

An publicare: 2022

Nr. pagini: 84

Tiraj: 5000

Descriere: Cursul dezvoltă competențe de comunicare tehnică în limba engleză, îmbinând repere teoretice cu aplicații practice. Volumul este util pentru formarea limbajului academic și profesional în domenii tehnice.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; BCU Eugen Todoran Timișoara; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov



TRADUCTOLOGIE

Paradigme Ale Traducerii

Autor: Bianca Han
ISBN: 978-606-581-174-4
An publicare: 2022
Nr. pagini: 79
Tiraj: 5000

Descriere: Volumul sintetizează repere teoretice fundamentale ale traductologiei, fiind conceput ca suport pentru activitatea didactică universitară. Lucrarea sprijină înțelegerea principalelor paradigme ale traducerii și aplicarea lor în analiza textului.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; BCU Eugen Todoran Timișoara; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov



ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES

Technical English And Sustainability For Engineering Students

Autor: Dana Rus
ISBN: 978-606-581-176-8
An publicare: 2022
Nr. pagini: 86
Tiraj: 5000

Descriere: Lucrarea integrează limbajul tehnic englez cu teme actuale de sustenabilitate, oferind studenților din domeniul ingineresc un instrument de comunicare academică și profesională. Volumul susține utilizarea aplicată a limbii engleze în contexte interdisciplinare.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; BCU Eugen Todoran Timișoara; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov



SMARANDA ȘTEFANOVICI

LET'S PRACTISE ENGLISH PREPOSITIONS



2022

LIMBA ENGLEZĂ APLICATĂ

Let's Practise English

Autor: Smaranda Stefanovici

ISBN: 978-606-581-193-5

An publicare: 2022

Nr. pagini: 136

Tiraj: -

Descriere: Volumul propune exerciții practice pentru consolidarea competențelor de limba engleză, cu accent pe structuri gramaticale și utilizare contextuală. Lucrarea are caracter didactic și aplicativ.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca



CORINA BOZEDEAN
DANA CLAUDIA CIULTĂ

PRACTICA LIMBII ITALIENE Verbul



2022

LIMBI MODERNE ȘI LIMBA ITALIANĂ

Practica Limbii Italiene. Verbul (Vol. 1)

Autor: Bozedean Corina, Dana Claudia Ciultă

ISBN: general: 978-606-581-196-6; Vol. 1: 978-606-581-195-9

An publicare: 2022

Nr. pagini: 212

Tiraj: 5000

Descriere: Primul volum al seriei este dedicat studiului verbului în limba italiană, prin explicații și exerciții aplicative. Lucrarea contribuie la formarea competențelor lingvistice în cadrul studiilor de limbi moderne.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; BCU Eugen Todoran Timișoara; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca



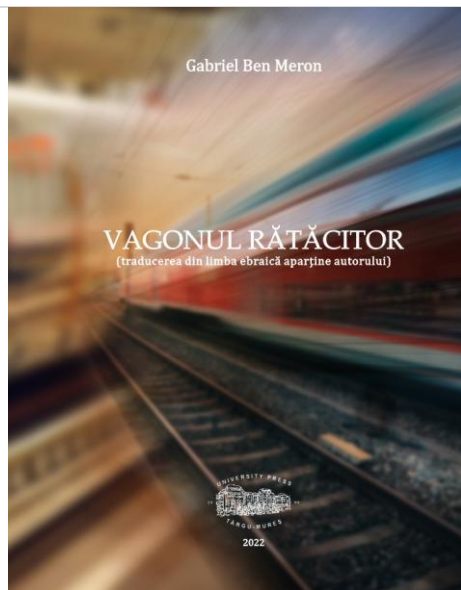
ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES

English for Cosmetics

Autor: Anișoara Pop
ISBN: 978-973-169-751-2
An publicare: 2022
Nr. pagini: 176
Tiraj: 3000

Descriere: Volumul dezvoltă vocabularul și structurile de limba engleză specifice domeniului cosmetic, fiind orientat spre comunicarea profesională. Lucrarea se înscrie în direcția English for Specific Purposes.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov



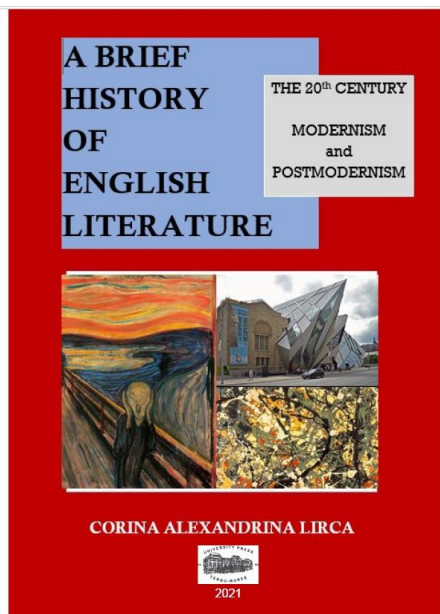
BELETRISTICĂ

Vagonul Rătăcitor (Traducere Din Limba Ebraică)

Autor: Gabriel Ben Meron
ISBN: 978-973-169-750-5
An publicare: 2022
Nr. pagini: 291
Tiraj: 3000

Descriere: Volumul reprezintă o traducere din limba ebraică și aduce în prim-plan teme ale memoriei, identității și destinului individual. Cartea contribuie la circulația literaturii traduse și la dialogul intercultural.

Vizibilitate: WorldCat; Harvard Library; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca



LITERATURĂ ENGLEZĂ

A Brief History Of English Literature. The 20th Century - Modernism And Postmodernism

Autor: Corina Alexandrina Lirca

ISBN: 978-973-169-731-4

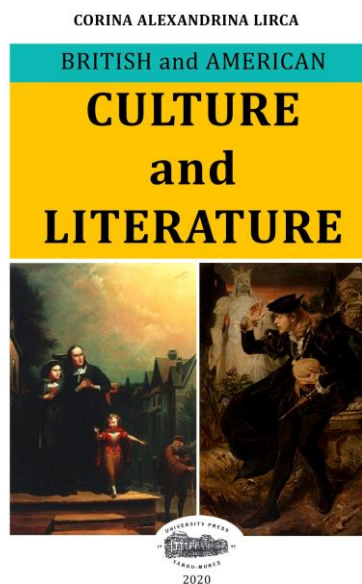
An publicare: 2021

Nr. pagini: 92

Tiraj: 2000

Descriere: Lucrarea oferă o sinteză a literaturii engleze din secolul XX, cu accent pe modernism și postmodernism. Volumul este util în activitatea didactică și în introducerea studenților în principalele direcții literare ale perioadei.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca



CULTURĂ ȘI LITERATURĂ ANGLO-AMERICANĂ

Culture And Literature. British And American

Autor: Corina Alexandrina Lirca

ISBN: 978-973-169-732-1

An publicare: 2021

Nr. pagini: 138

Tiraj: 2000

Descriere: Volumul introduce repere esențiale ale culturii și literaturii britanice și americane, într-o perspectivă sintetică și didactică. Lucrarea susține formarea competențelor culturale și literare în studiile anglofone.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca



TRADUCTOLOGIE ȘI LIMBA ENGLEZĂ

Limba Engleză. Retroversiuni și Traduceri

Autor: Smaranda Stefanovici

ISBN: 978-973-169-735-2

An publicare: 2021

Nr. pagini: 214

Tiraj: 2000

Descriere: Lucrarea propune exerciții și aplicații pentru dezvoltarea competențelor de traducere și retroversiune în limba engleză. Volumul are caracter didactic și susține formarea practică a studenților în domeniul traducerii.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Eugen Todoran Timișoara



POEZIE

Sufletul Ielelor. Poezii

Autor: Mihaela Cernea

ISBN: 978-973-169-691-1

An publicare: 2021

Nr. pagini: 64

Tiraj: -

Descriere: Volumul reunește texte poetice construite în jurul sensibilității lirice, al imaginii simbolice și al expresiei interioare. Cartea se înscrie în sfera creației literare contemporane.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca; BCU Eugen Todoran Timișoara



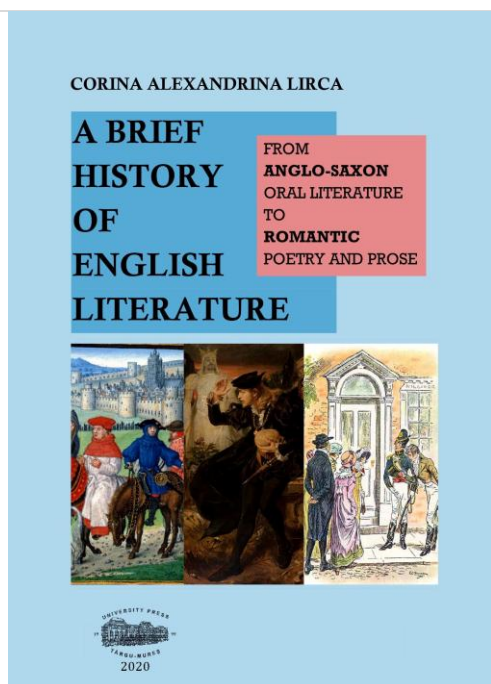
TRADUCTOLOGIE

Exerciții și reflecții traductive

Autor: Corina Bozedean
ISBN: 978-973-169-687-4
An publicare: 2021
Nr. pagini: 208
Tiraj: -

Descriere: Volumul combină aplicațiile practice de traducere cu reflecția teoretică asupra actului traductiv. Lucrarea susține formarea competențelor de analiză, interpretare și transfer lingvistic.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca; BCU Eugen Todoran Timișoara



LITERATURĂ ENGLEZĂ

A Brief History Of English Literature. From Anglo-Saxon Oral Literature To Romantic Poetry And Prose

Autor: Corina Alexandrina Lirca
ISBN: 978-973-169-655-3
An publicare: 2020
Nr. pagini: 118
Tiraj: 100

Descriere: Volumul oferă o prezentare sintetică a literaturii engleze, de la tradiția orală anglo-saxonă până la poezia și proza romantică. Lucrarea are caracter introductiv și didactic, fiind utilă pentru studiile de literatură engleză.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca; BCU Eugen Todoran Timișoara; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov

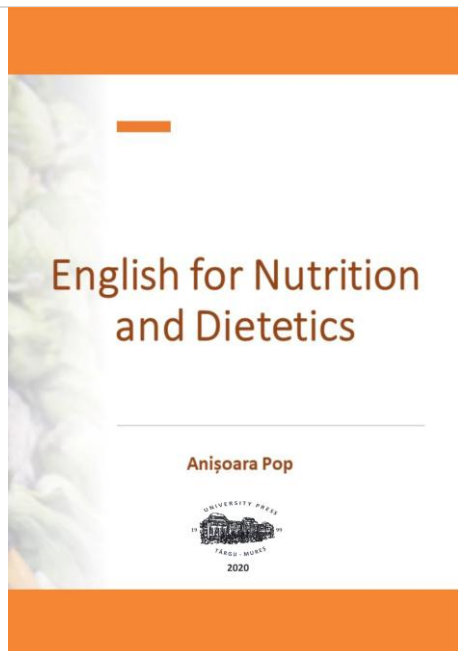
ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES

English For Nutrition And Dietetics

Autor: Anișoara Pop
ISBN: 978-973-169-649-2
An publicare: 2020
Nr. pagini: 186
Tiraj: 100

Descriere: Lucrarea dezvoltă competențe de limba engleză aplicată pentru domeniul nutriției și dieteticii. Volumul oferă vocabular specializat și contexte de comunicare profesională, fiind relevant pentru formarea academică și practică.

Vizibilitate: WorldCat; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Mihai Eminescu Iași



LITERATURĂ

Haz De Necaz, Ediția a II-a

Autor: Gabriel Ben Meron
ISBN: 978-973-169-637-9
An publicare: 2020
Nr. pagini: 295
Tiraj: 100

Descriere: Volumul literar valorifică experiența personală, observația socială și dimensiunea memorialistică. Ediția a II-a confirmă interesul pentru proza autorului și pentru discursul său confesiv și cultural.

Vizibilitate: WorldCat; Harvard Library; Biblioteca Națională a României; Biblioteca Universității Transilvania din Brașov; BCU Lucian Blaga Cluj-Napoca

